

AUTOUR DE L'INDONESIE (ET DE LA MALAISIE)

Bibliographie sélective

Voici une sélection de 30 livres pour la jeunesse autour de l'Indonésie et de la Malaisie. Certains titres sont épuisés, on peut les consulter en bibliothèque.

Les ouvrages sont classés par ordre alphabétique d'auteurs. Dans le cas de rééditions, nous avons généralement signalé les dernières éditions.

Les cotes mentionnées indiquent que l'ouvrage est soit en libre-accès dans la salle I de la Bibliothèque d'étude (niveau Haut-de-jardin), soit en magasin consultable sur demande, en salle.

Les analyses sont extraites du catalogue du CNLJ, accessible en ligne : <http://lajoieparleslivres.bnf.fr>.

Bibliographie

Barbeau, Philippe

Peur à Jakarta, ill. Serge Prud'homme. Paris, Magnard Jeunesse, 2004. 45 p. (Tipik, Cadet, Aventure, 12). [Épuisé]

Magasin – CNLJ – [8° F 47760]

[Résumé Electre] : Maulana vit à Jakarta, capitale de l'Indonésie. Installé dans le fond d'un restaurant, il déguste une glace quand son attention est attirée par une étrange transaction. Deux bandits s'offrent les services d'un policier. Le montant de la transaction est si énorme que Maulana est pris de vertiges et s'effondre, révélant ainsi sa présence aux truands.

Roman à partir de 8 ans.

Belin-Ridwan, Nathalie

Contes d'Indonésie, racontés par Nathalie Belin-Ridwan, ill. Xiao Ling-Kuntz. Paris, L'Harmattan, 2005. 64 p. (La Légende des mondes)

Salle I – [C 588 BEL n]

Contes à partir de 12 ans.

Bergeret, Raphaëlle

Tour du monde par les îles, 5 : Enfants de l'océan Indien : de Bali aux Maldives, Raphaëlle Bergeret et l'équipage de « Fleur de Lampaul ». Paris, Gallimard Jeunesse, 2001. 96 p. [Épuisé]

Magasin – CNLJ – [8° D 23542]

[Résumé Electre] : Dix jeunes venus de tous les pays, embarqués pour un tour du monde par les îles, à bord de la « Fleur de Lampaul ». À travers mers et océans, ils naviguent vers des îles de toutes cultures pour y partager la vie des enfants de l'an 2000.

Documentaire à partir de 13 ans.

Bernard, Fred

L'histoire vraie de Ralfone l'orang outan, ill. Julie Faulques. Paris, Nathan Jeunesse ; Museum national d'histoire naturelle, 2013. 32 p.

Magasin – CNLJ – [FOL 5003]

[Résumé Electre] : Un petit orang-outan s'échappe d'une caisse à l'aéroport de Roissy. Cette jeune femelle, Ralfone, est recueillie au zoo du Jardin des Plantes. Après quelques soins, elle retournera à Bornéo, dans sa forêt natale.

Album à partir de 4 ans.

Bertolucci, Cristiano ; Milo, Francesco

Passé, présent, ill. Ferruccio Cucchiari. Paris, Hachette Jeunesse, 2004. 27 p. (Contraires). [Épuisé]
Magasin – CNLJ – [G 10]

Un grand album pour découvrir les animaux, d'hier et d'aujourd'hui, notamment en Indonésie.

Documentaire à partir de 6 ans.

Bourguignon, Séverine

Dedi et le riz de Java en Indonésie, ill. de l'auteure. Nîmes, Grandir, 2006. 28 p.

Salle I – [ED 234 BOU d]

Une invitation à découvrir quelques aspects d'un pays musulman de 240 millions d'habitants à travers la vie quotidienne d'un paysan indonésien, Dedi, et de sa famille. Le récit traduit et met en images un univers singulier : la culture du riz, les habitudes alimentaires, le batik, l'art des marionnettes. De belles illustrations, alternance de dessins au trait et d'images colorées entrent en parfaite résonance avec le texte.

Documentaire à partir de 9 ans.

Boutinot, Véronique

Sauve-toi, Rhino ! : le rhinocéros de Sumatra, espèce en danger. Paris, L'École des loisirs / Archimède, 2003. 45 p. [Épuisé]

Magasin – CNLJ – [Fol D 19207]

Sur l'île de Sumatra en Indonésie, le rhinocéros est une espèce très menacée. En suivant la journée bien mouvementée de Rhino, le jeune lecteur apprend à connaître les habitudes, les caractéristiques de cet animal mais aussi les dangers auxquels il doit faire face. Pour en savoir encore plus sur ce singulier mammifère, l'album se termine par un dossier richement illustré de photographies et de commentaires instructifs.

Documentaire à partir de 8 ans.

Castello, Barbara

Tina enfant d'Indonésie, collab. Pascal Deloche. PEMF, 2000. (Enfants du monde)

Magasin – CNLJ – [8° D 5974]

Documentaire à partir de 8 ans.

Contes et légendes de Bornéo, recueillis et trad. par Mady Villard, choisis et adapt. par Magali Tardivel-Lacombe. Paris, Flies France, 2013. 202 p. (Aux origines du monde). 2e éd., revue

Magasin – CNLJ – [8° 13559]

De la centaine de contes recueillis et traduits par l'exploratrice Mady Villard qui a vécu sur l'île dans une famille adoptive, Magali Tardivel-Lacombe en a choisi et adapté trente-quatre, contes étiologiques mais aussi contes merveilleux ou d'animaux, intimement liés à une nature dangereuse, hostile. Ils nous entraînent dans un imaginaire riche, étonnant, et nous en apprennent beaucoup sur ce peuple méconnu, ses croyances et ses coutumes. Un voyage de 12000 kilomètres qui tient toutes ses promesses !

Contes à partir de 11 ans.

Defossez, Jean-Marie

Opération sauvetage, 4 : Panique chez les orangs-outans, ill. Diane Le Feyer. Montrouge, Bayard

Jeunesse, 2013. 128 p. (Bayard poche, 100 % animaux)

Magasin – CNLJ – [DL 8° 14888]

[Résumé Electre] : En Indonésie, les hommes détruisent la forêt tropicale pour la remplacer par des plantations de palmiers à huile. Seule une zone résiste à ce saccage : une colline que les autorités ont protégée, car elle abrite les derniers spécimens d'orang-outans. Mais le professeur Groscurveau est soucieux : les bulldozers s'approchent de la colline et les singes ont disparu.

Roman à partir de 9 ans.

Enfants de tous les temps et de tous les mondes, sous la direction de Jérôme Baschet. Paris, Gallimard Jeunesse / Giboulées, 2010. 511 p.
Salle I – [ED 240 ENF]

Sur les enfants, pour les enfants, cet ouvrage, qui se présente comme un « livre-monde » annonce une triple ambition : permettre de « savoir d'où l'on vient, où l'on va ; découvrir qui sont les autres ; se construire et devenir un citoyen du monde ». L'ouvrage couvre cinq continents et cinquante siècles. On y rencontre un « petit gardien de buffles en Indonésie »
La force visuelle de la présentation et des choix iconographiques assure attractivité et lisibilité.
Documentaire à partir de 11 ans.

Féret-Fleury, Christine ; Lecourtier, Geneviève
Contes d'Indonésie : les aventures du Kanchil, contes traditionnels librement adaptés par Christine Féret-Fleury, Geneviève Lecourtier, ill. Charlotte Gastaut. Paris, Père Castor-Flammarion, 2005. 44 p. (Albums). [Épuisé]
Magasin – CNLJ – [FOL C 2907]

Le Kanchil est une sorte de cerf asiatique, animal malicieux du folklore indonésien, qui adore jouer des tours au tigre et au crocodile.
Contes à partir de 4 ans.

J'habite ici, photos des agences Bio-Phone, Corbis, Cosmos, Hoaqui Jacana Explorer, Photos 12, Rapho, Top. Toulouse, Milan Jeunesse, 2006. [36] p. (Le tour du monde)
Magasin – CNLJ – [8° D 22267]

Un petit livre de belles photographies pour faire le tour du monde et découvrir différents types d'habitat, avec une large typologie de ce que l'on peut rencontrer. Le problème pour des jeunes lecteurs est de décrypter que la maison en bois fin de Malaisie sert encore d'habitat aujourd'hui alors que la maison traditionnelle suédoise qui lui fait face sur l'ouvrage relève plus de l'écomusée que du quotidien des Suédois.
Documentaire à partir de 5 ans.

Kim, Han-Min
Le tapir aux pas de velours, ill. de l'auteur. Paris, Cambourakis, 2013. 32 p.
Salle I – [Actualité de l'édition]

Éloge de la discrétion dans la jungle de Malaisie où l'on suit les aventures d'une maman tapir et de son petit, qui voudrait un gâteau de boue pour son anniversaire. Les tapirs, bien que massifs, sont capables de se déplacer très silencieusement, et ce don va leur sauver la vie. Album à partir de 3 ans.

Krassinsky, Jean-Paul
Le singe qui aimait les fleurs. Paris, Dargaud, 2007. 48 p. (Poisson pilote). Disponible en version numérique.
Magasin – CNLJ – [FOL B 8322]

[Résumé Electre] : Sur les rives du Kinabatangan, sur l'île de Bornéo, vit une communauté de singes nésiques très rustres. L'un d'eux, Vernish, est plutôt solitaire, il rêve d'avoir un bon copain.
Bande dessinée à partir de 11 ans.

Fontaine, Gilles
La forêt des brumes, ill. Raphaël Gauthey. Paris, Nathan Jeunesse, 2005. 89 p. (Nathan Poche 12 ans et +. Aventure, 63). [Épuisé]
Magasin – CNLJ – [8° F 49094]

[Résumé Electre] : Depuis que son père est mort, Antoine voit très peu son grand-père. Ce dernier lui propose cependant un voyage au cœur de l'Indonésie... Voyage inoubliable où Antoine découvre les douleurs d'une nature dévastée et le bonheur d'un grand-père retrouvé.
Roman à partir de 12 ans.

Lacoursière, Patrick
Dodo la planète do : Belgique, Brésil, ill. Sylvie Bourbonnière. Montréal, LA MONTAGNE SECRETE, 2008. 1 livre : [35] p. + 1 disque compact
Magasin – CNLJ – [8° 637]

Treize berceuses venues du monde entier, du Brésil à l'Indonésie en passant par l'Algérie, Israël, le Canada et la Belgique, pour la plupart traditionnelles. L'ensemble vaut essentiellement par l'enregistrement qui séduit par l'extrême diversité des couleurs de voix et des univers sonores abordés. Le disque contient des fichiers imprimables avec les paroles. Livre-disque à partir de 18 mois.

Lafonta, Isabelle

Histoires de l'arbre voyageur, ill. Joanna Boillat. Paris, Flies France, 2010. 127 p. (La caravane des contes)

Magasin – CNLJ – [8° 5900]

Trente contes venus d'un peu partout (Amérique, Mongolie, Philippines, Indonésie, Ouest africain...). Contes à partir de 9 ans.

Le Gall, Frank

Théodore Poussin, l'intégrale : vol. 3. Marcinelle, Paris, Dupuis, 2012. 262 p.

Contient : *La terrasse des audiences : vol. 1 et 2 ; Novembre toute l'année ; Les jalousies*

Magasin – CNLJ – [FOL 5940] (vol. 3)

Une bande dessinée hantée par l'ombre de Joseph Conrad, qui entraîne le lecteur dans les océans d'Asie, en plein exotisme des années 1920-1930. Pirates, empires coloniaux, sauvages indigènes, escrocs et aventuriers tournent autour du jeune aventurier, protégé (quoique...) par un mystérieux Mr Novembre. Dans ce volume, on trouve trois aventures qui se déroulent entre la Malaisie et l'Indonésie, et plus particulièrement dans *Les jalousies*, où Théodore Poussin est sur l'archipel indonésien.

Bande dessinée à partir de 11 ans.

Lucca

Tu t'occuperas de Petit-frère, ill. Arno. Paris, Casterman, 2011. [26] p. (Les Albums Casterman)

Magasin – CNLJ – [FOL 3831]

L'illustrateur Arno a passé plusieurs mois en Indonésie, cet album nous permet de découvrir, à travers l'histoire de la petite Tara, les traditions et la culture indonésiennes, en particulier les marionnettes traditionnelles.

Album à partir de 6 ans.

Martinigol, Danielle

Les soleils de Bali, ill. Manchu. Paris, Hachette Jeunesse, 2002. 281 p. (Le livre de poche Jeunesse, Science-fiction, 454). [Épuisé]

Magasin – CNLJ – [8° F 14816]

Roman de science-fiction dans lequel le héros, Thierry, a disparu en Indonésie et, avec lui, le projet de conquête spatiale dont il était responsable...

Roman à partir de 10 ans.

Maydell, Nathalie ; Riahi, Sep

*Nissâ'on *azîmâton min al-*âlam al-'islâmî = Des femmes extraordinaires du monde musulman*, trad. Ghada Mohammad Mahmoud, ill. Hiba Amine. Le Caire, Dar al-Shorouq, 2011. 119 p.

Magasin – CNLJ – [I 620 MAY n]

Cet ouvrage dresse le portrait de treize femmes musulmanes qui ont vécu une vie extraordinaire dans des endroits très différents et à des époques différentes, et qui ont eu une influence notable et positive sur leur communauté. Chaque portrait retrace la vie de la personnalité présentée en s'appuyant sur des anecdotes. On y trouve Toujout Najak Dine, légendaire guerrière révolutionnaire indonésienne. Cet ouvrage, traduit de l'anglais, a été publié en Égypte.

Documentaire à partir de 11 ans.

McLaren, Thando

Lettres à Émilie des quatre coins du monde, adapt. française Ariane Bataille, ill. Liz et Kate Pope. Paris, Mango Jeunesse, 2005. [32] p. dont [7] p. de dépl. (Le théâtre des mots). [Épuisé]

Magasin – CNLJ – [8° D 22127]

La petite Émilie vit à Paris. Elle écrit une lettre à cinq enfants, aux quatre coins du monde, dont l'un vit en Indonésie. En retour elle reçoit des réponses ce qui permet de découvrir la vie de ces enfants.

Roman à partir de 7 ans.

Melano, Olivier

Pisam et Nisa, enfants de Malaisie. Paris, L'École des loisirs / Archimède, 2003. 37 p.

Magasin – CNLJ – [Fol A 8862]

Documentaire à partir de 6 ans.

Messenger, Alexandre

Ahmed, Dewi et Wayan vivent en Indonésie, ill. Sophie Duffet. Paris, De La Martinière Jeunesse, 2006.

46 p. (Enfants d'ailleurs)

Salle I – [ED 237 MES a]

C'est à travers la vie de trois enfants que le jeune lecteur peut découvrir le plus grand archipel du monde, composé de 17 000 îles et îlots : un concept qui s'avère particulièrement judicieux ici pour évoquer une région aussi contrastée. On découvre ainsi successivement trois lieux emblématiques ; Jakarta, Sumatra et Bali. L'accent est mis à la fois sur les aspects sociaux (pauvreté à Jakarta, rôle des femmes à Sumatra), religieux et culturel (cuisine, tissage de la soie, art du Batik). Une iconographie rassemblant des illustrations très réussies et de nombreuses photographies contribuent à la réussite du volume.

Documentaire à partir de 9 ans.

Morpurgo, Michael

Enfant de la jungle, trad. de l'anglais par Diane Ménard, ill. Sarah Young. Paris, Gallimard Jeunesse, 2010. 297 p.

Magasin – CNLJ – [8° F 58141]

En hommage à Rudyard Kipling. Indonésie, 2004-2005, année du tsunami. Le jeune Will est venu y passer des vacances avec sa mère. Le séisme va arracher Will à la société humaine. Mais il est sauvé par une éléphant extraordinaire, prénommée Oona - c'est l'autre personnage central du roman - qui l'emmène jusqu'au plus profond de la jungle. Il y découvrira les beautés et les secrets de la vie sauvage. Évocation lyrique de la nature et humanisme sont au rendez-vous de cette fable écologique. Car l'enjeu est bien celui de la survie de certaines espèces animales menacées par l'espèce humaine.

Roman à partir de 10 ans.

Scott, Nathan Kumar

La feuille de bananier magique : une aventure de Kanchil, le petit cerf-souris, trad. de l'anglais par Fenn Troller, ill. Radhashyam Raut. Paris, Syros Jeunesse, 2008. 32 p. (Albums). [Épuisé]

Magasin – CNLJ – [FOL C 3461]

Petite histoire amusante du Kanchil tombé dans une fosse dont il réussira à sortir par la ruse en abusant d'autres animaux. Ce conte s'inscrit dans une tradition d'histoires de ruses dont le Kanchil, pourtant petit et plutôt démuné, est le rusé héros. Ce livre, venu d'Inde, est joliment illustré dans le style « Patachitra », art traditionnel du Nord-Est de l'Inde, sur lequel on nous donne en fin de livre quelques explications.

Conte à partir de 6 ans.

Le Singe et la grenouille : contes de Bali, recueillis, traduits [du javanais] et préfacés par Marie-Thérèse Berthier et John Thomas Sweeney, ill. Philippe Mignon. Paris, Gallimard Jeunesse, 1981. 139 p. (Folio junior, Légendes, 214). [Épuisé]

Magasin – CNLJ – [8° C 6136]

Contes à partir de 9 ans.

Strosberg, Serge

Rouquin des Bois, ill. par l'auteur. Paris, L'École des loisirs / Archimède, 2000. 37 p. [Épuisé]

Salle I – [ED 377 STR R]

Les illustrations comme des tableaux aux tons verts, bruns, roux sont superbes et nous plongent avec délice au cœur de la forêt tropicale, hélas en voie de disparition, pour suivre une histoire d'amitié entre une petite fille de Bornéo et un bébé orang-outan. Une occasion rêvée pour découvrir le mode de vie de notre cousin à quatre pattes.

Documentaire à partir de 6 ans.

Tanaka, Béatrice

Du ciel orange : et autres contes de Bali. Paris, Syros Jeunesse, 2001. 95 p. (Contes nomades). [Épuisé]

Salle I – [EC 558 TAN b] ; Magasin – CNLJ – [8° C 6153]

Publié sous le titre : *La Quête du prince Koripan* en 1992 chez Syros Alternatives, dans la collection « Feuilles ».

[Résumé Electre] : Petit-Fougères et sa grand-mère vivent au village, avec les jours sans riz et les nuits de pluie sous le toit troué et les rêves d'un monde où l'on aurait ni faim ni froid. Le jeune berger a un talent pour le dessin et fait le portrait d'une ravissante jeune fille. Mais le roi ordonne que lui soit amenée la jeune fille du portrait. Le héros est sommé de partir à la recherche de l'inconnue... Contes à partir de 10 ans.

<http://lajoieparleslivres.bnf.fr>

Bibliothèque nationale de France
Centre national de la littérature
pour la jeunesse

Quai François Mauriac
75706 Paris Cedex 13
Téléphone: 01 53 79 55 90
Fax: 01 53 79 41 80
cnlj-jpl.contact@bnf.fr